

Canadians may treat the British element in their English as symbolically important, but most of their compatriots do not imitate British styles.

Conclusion

Canadian English should not be described as a mixture of American and British English with an insignificant number of Canadianisms added. Canadian English, like all 'Englishes', possesses an important characteristic, referred to as wholesale borrowing, which has allowed it to develop a very rich vocabulary. Canadians have in the past and will most likely in the future continue to borrow freely from both American and British English; however, once a lexeme is borrowed, it has the possibility to evolve differently. In other words, Canadians appropriate it to suit their needs.

What is distinctly Canadian about Canadian English is not its unique linguistic features (of which there are a handful)

but its combination of tendencies that are uniquely distributed.

References

1. John Agleo. The myth of Canadian English. *English Today* 62, Volume 16, Number 2, April 2000, pp.3-9.
2. Bailey, Richard W., Görlach, Manfred. *English as a world language*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1983.
3. Hamilton, Sandra. *Canadianisms and their treatment in dictionaries*. Chapter 2. School of translation and interpretation. - University of Ottawa, 1997.
4. Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. - Longman, 1985.
5. <http://canadianenglish1.narod.ru/>
6. <http://www.cornerstoneword.com/misc/cdneng/cdneng.htm>

Інноваційні підходи до інформаційного забезпечення наукових досліджень

Наталія Веретеннікова

к. н. із соціальних комунікацій, асистент кафедри інформаційних систем та мереж, Національний університет «Львівська політехніка», Україна, E-mail: nataver19@gmail.com

Наталія Кунанець

д. н. із соціальних комунікацій, старший науковий співробітник, професор кафедри інформаційних систем та мереж, Національний університет «Львівська політехніка», Україна, E-mail: nek.lviv@gmail.com

The aim of the study is to analyze the leading role of libraries in the information support of virtual organizations that conduct research on the platform of e-science. It is introduced the concept of virtual creative team and its characteristics.

Ключові слова — електронне інформаційне середовище, віртуальний науковий колектив, е-наука, інформаційно-комунікаційна інфраструктура, наукова комунікація.

I. Вступ

Інформаційне забезпечення наукових досліджень потребує нових підходів, які враховували б інтенсивність зростання обсягів інформації. Можливості повсюдного доступу до інформаційних ресурсів, наявних у глобальній мережі Інтернет, поява масивів оцифрованих документів, удосконалення функціональності пошукових систем впливають на характер інформаційних послуг, що надаються бібліотеками та спричиняють формування нових концептуальних підходів до їх реорганізації. Поява інноваційних інструментів формування електронного інформаційного середовища, удосконалення програмного забезпечення, розвиток таких інформаційних джерел як блоги, вікі і сайти, представлених в мережі Інтернет, спонукають до обговорення перспектив розвитку бібліотек як інформаційних провайдерів. На сторінках професійної

преси і в засобах масової інформації обговорюються різні підходи до подальшого розвитку бібліотеки. Провідні дослідники бібліотек бачать майбутнє в проявах їх гнучкості, наголошуючи на їх інформаційному та фаховому потенціалі. Все частіше з'являються судження щодо доцільності діяльності бібліотек. Безперечно революція комунікаційних технологій спричинила втрату бібліотеками пріоритетності в галузі інформаційного забезпечення, це, як слушно відзначає К. Лобузін, спонукає до пошуку нових форм обслуговування із застосуванням сучасних інформаційних технологій, трансформації їх діяльності з традиційного сховища документів у інформаційний центр, який є посередником між користувачем та інформаційними ресурсами [4].

II. Віртуальні наукові колективи

Реалізація науково-пошукових проектів на платформі е-науки зазвичай потребує формування віртуального творчого наукового колективу. Такі наукові колективи можуть об'єднувати географічно або інституційно розподілених дослідників, представників різних галузей знань, які забезпечують усестороннє системне дослідження проблеми. Як показує зарубіжний досвід,

ефективність досліджень суттєво підвищується завдяки налагодженню співпраці членів наукового колективу, що включає представників різних міст та установ [1].

Віртуальний науковий колектив може бути змодельованим як сутність, яка має мету (і підцілі), що досягаються проведенням наукових досліджень [2]. Концепція віртуального колективу повинна бути підкріплена відповідними архітектурними та технічними рішеннями, які сприяють забезпеченню певного результату. Це генерує потребу вибору партнерів, з врахуванням багатьох чинників як суб'єктивного, так і об'єктивного характеру. Переважно використовується компетентнісний підхід, який отримав широке розповсюдження у галузі управління людськими ресурсами [3].

Обов'язково враховується та обставина, що проекти в сфері е-науки зазвичай є дослідницькими проектами з яскраво вираженими мультидисциплінарними, мультиорганізаційними ознаками, метою яких є проведення масштабних наукових досліджень на стику різнопланових академічних дисциплін, що охоплюють галузі природничих, соціальних, гуманітарних та технічних наук. До таких віртуальних наукових колективів обов'язково включають спеціалістів ІТ галузі, що тісно співпрацюють з дослідниками різних галузей науки з метою формування консолідованих інформаційних ресурсів, розроблення програмного забезпечення та технічної підтримки комп'ютерних і телекомунікаційних засобів, які в повній мірі відповідають потребам цих дослідників. Це суттєво полегшує процеси розроблення ефективних інформаційно-технологічних систем і програмного забезпечення, що в комплексі сприяє підтримці розподілених наукових досліджень, які передбачають великі об'єми розрахунків та використання гіпервеликих баз даних.

Наукова комунікація в системах е-науки реалізується шляхом забезпечення спільного доступу до інформації із врахуванням того, що науковці прискіпливо аналізують близькі та схожі до своїх дослідження і виявляють розроблені колегами методи та інструменти, які можливо було б використовувати в запланованих наукових дослідженнях та експериментах. На цьому етапі науковці висувають дві основні вимоги: необхідність оперативного та повного доступу до наявних знань – наукових публікацій, книг, програмних компонентів та можливість оперативної взаємодії з колегами з метою колективного обговорення проблем і обміну в колективі науковими документами.

III. Проблемно-орієнтований бібліотекар та його участь в роботі віртуального творчого колективу

Американські бібліотекознавці переконують у необхідності підготовки проблемно-орієнтованих бібліотекарів, які могли б не просто підтвердити

переваги інформаційної роботи бібліотек, але довести її необхідність в інформаційному суспільстві. Галузеве бібліотекознавство як нова парадигма є надзвичайно цікавим інноваційним підходом, а його розвиток відкриває нові перспективи для бібліотечної галузі.

Проблемно-орієнтований бібліотекар є чудовим прикладом того, як бібліотекарі можуть творчо пристосувати свою місію до потреб інформаційного суспільства. Така парадигма сприяє переосмисленню поняття ефективності бібліотечної справи, надає цінності і професійної стійкості бібліотечній галузі. Зарубіжні бібліотекознавці переконані, що нова модель, замінюючи традиційні погляди на бібліотечну справу, сприяє утвердженню професії бібліотекаря на новій, значно престижнішій платформі, водночас руйнує застарілі стереотипи, створює для бібліотекаря новий професійний імідж.

Бібліотечні працівники повинні розуміти специфічність інформаційних потреб віртуальних наукових колективів. Книгозбірні повинні змінювати технології своєї роботи для налагодження ефективного інформаційного забезпечення таких колективів. Для досягнення цієї мети, бібліотеки розширюють спектр своїх інформаційних продуктів і послуг. Віртуальні наукові колективи є постійними користувачами бібліотеки, проте у багатьох випадках вони можуть виступати творцями інформаційного контенту. Роль бібліотечного працівника в процесах інформаційного обслуговування користувачів – членів віртуальних творчих колективів змінюється на радника, інструктора та посередника в отриманні необхідної інформації.

Не дивлячись на всі переваги віртуального колективу, під час досліджень можуть виникати певні перешкоди, в першу чергу комунікаційні та інформаційні бар'єри. На це впливає ряд чинників, такі як географічні, лінгвістичні та поліпроблемні.

Запропоновані користувачу-науковцю інформаційні масиви повинні супроводжуватися системою користувальницького пошуку та забезпечувати інтерактивне вивчення онтологій, щоб полегшити уточнення пошукових запитів (рис. 1).

Висновок

Бібліотека – одна з базових соціально-комунікаційних структур інформаційного суспільства, що забезпечує інформаційну та комунікаційну підтримку соціально значущих видів діяльності. Сучасні наукові дослідження на платформі електронної науки здійснюються переважно віртуальними науковими колективами. Віртуальний творчий колектив – це група людей з різних територіально розподілених організацій, об'єднаних для проведення спільних міждисциплінарних наукових досліджень.

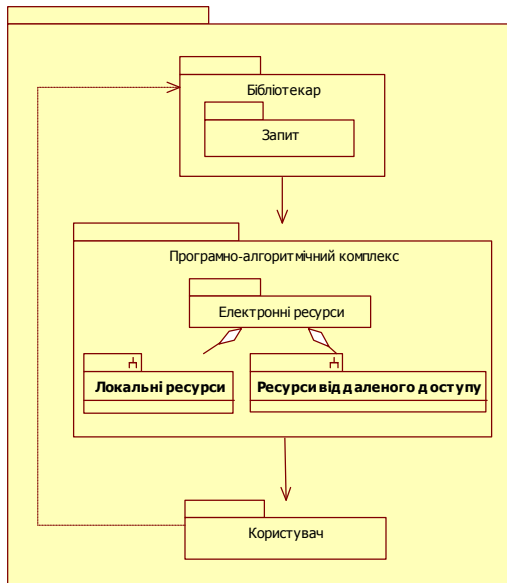


Рис. 1. Модель інформаційного забезпечення віртуального наукового колективу

Використання такої технології забезпечує співпрацю науковців різних країн для досягнення поставленої мети без фізичного переміщення у один населений пункт.

Література

1. Cummings J.N. Collaborative research across disciplinary and institutional boundaries / Cummings J. N., Kiesler S. // *Social Studies of Science*. – 2005. – Vol. 35, № 5. – P. 703–722.
2. Petersen S.A. The role of enterprise modeling in virtual enterprises / Sobah Abbas Petersen // *Collaborative Networks and Their Breeding Environments: IFIP TC5 WG 5.5 Sixth IFIP Working Conference on VIRTUAL ENTERPRISES (26-28 September, 2005, Valencia, Spain)* / Edited by Luis M. Camarinha-Matos, Hamideh Afsarmanesh and Angel Ortiz. – Valencia, 2005. – P. 109–117.
3. Towards a framework for creation of dynamic virtual organizations / Luis M. Camarinha-Matos, Ivan Silveri, Hamideh Afsarmanesh, Ana Ines Oliveira // *Collaborative Networks and Their Breeding Environments: IFIP TC5 WG 5.5 Sixth IFIP Working Conference on VIRTUAL ENTERPRISES (26-28 September, 2005, Valencia, Spain)* / Edited by Luis M. Camarinha-Matos, Hamideh Afsarmanesh and Angel Ortiz. – Valencia, 2005. – P. 69–81.
4. Лобузін К. Технології організації знань у бібліотечно-інформаційній діяльності : монографія / Катерина Лобузін ; відп. ред. О. С. Онищенко ; НАН України, Нац. б-ка України ім. В. І. Вернадського. – Київ, 2012. – 252 с.

II. КОРПУСНА ЛІНГВІСТИКА

Синтагматична параметризація еквівалентів слова у парадигмі корпусної лінгвістики

Алла Лучик

д. філол. н., професор, професор кафедри загального і слов'янського мовознавства, Національний університет «Києво-Могилянська академія», Україна, E-mail: allal@meta.ua

Ірина Остапова

к. т. н., старший науковий співробітник Українського мовно-інформаційного фонду НАН України, Україна, E-mail: irinaostapova@gmail.com

This work offers possible ways to analyze syntagmatic properties of word equivalents, formed by a “preposition + noun” model. Linear sets in which word equivalents are functioning were discovered on the basis of texts from the Ukrainian National Linguistic Corpus. Grammar parameters of structural elements adjacent to studied units, which make up the syntagmas of 2–7 words, were described according to linguistics methodology. Integrated solution of assigned tasks should be preceded by syntagmatic splitting of Ukrainian National Linguistic Corpus texts, which is one of the aspects of its further development.

Ключові слова — Український національний лінгвістичний корпус, еквівалент слова, синтагма, синтагматичні відношення.

Сьогодні лінгвістичні корпуси та лексичні бази в Інтернеті — найбільш популярні ресурси як для лінгвістів-дослідників, так і для фахівців у сфері інформаційних технологій.

Розвинені корпусні технології покликані перетворити лінгвістику в експериментальну науку у сучасному розумінні, тим самим розширивши її